

CONVENIO DE ASOCIACIÓN

La Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado, con sede en Salamanca, España, en adelante AUIP, representada por su Director General, Dr. Víctor Cruz Cardona; y el Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais en adelante la Institución, con sede en Belo Horizonte – Minas Gerais, Brasil, representada por su Director General, D. Flávio Antônio dos Santos.

ACORDO DE PARCERIA

A Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado, com sede em Salamanca, Espanha, a seguir AUIP, representada pelo seu Diretor-Geral, Dr. Victor Cruz Cardona; e o Centro Federal de Educação Tecnológica de Minas Gerais a seguir denominado Instituição, com sede em Belo Horizonte - Minas Gerais, Brasil, representado pelo seu diretor geral, Dr. Flávio Antônio dos Santos.

CONSIDERANDO

Que la AUIP y la Institución promueven el fortalecimiento de relaciones educativas, científicas y culturales, así como el conocimiento recíproco entre los países iberoamericanos.

CONSIDERANDO

Que a AUIP e a Instituição promovem o fortalecimento das relações educacionais, científicas e culturais bem como o conhecimento mútuo entre os países latino-americanos.

Que la AUIP constituye un Sistema interuniversitario para la cooperación horizontal entre cuyos objetivos se incluyen el fomento de una oferta académica de excelencia en el nivel de postgrado y doctorado, el intercambio de profesores, investigadores y estudiantes, el reconocimiento de estudios y títulos, la puesta en marcha de iniciativas conjuntas de formación postgrada y de investigación y demás formas de cooperación académica internacional.

Que a AUIP é um sistema interuniversitário para a cooperação horizontal em cujos objetivos incluem a promoção de oferta acadêmica de excelência em nível de pós-graduação e doutorado, o intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes, o reconhecimento das qualificações e títulos, o desenvolvimento de iniciativas na pós-graduação e na pesquisa e outras formas de cooperação acadêmica internacional.

Que la Institución tiene entre sus objetivos la cooperación interuniversitaria a nivel nacional e internacional y que, además de los logros académicos ya alcanzados, aspira a mantener niveles de excelencia y de innovación en la

Que a Instituição tem por objetivo a cooperação interuniversitária em nível nacional e internacional e em conformidade com as realizações acadêmicas já alcançadas, aspira manter os níveis de excelência e de inovação de

formación superior avanzada.

Que la AUIP y la **Institución** se plantean como una de sus formas de acción, colaborar estrechamente entre sí, para establecer formas de cooperación horizontal que les permitan compartir con otras instituciones universitarias iberoamericanas, las realizaciones académicas y científicas que cada una de ellas hubiera alcanzado para el beneficio de todas y en función del avance científico, tecnológico y cultural de nuestra comunidad iberoamericana de naciones. Que la AUIP y la **Institución** aspiran a potenciar sus actividades a través de la cooperación mutua y, en consecuencia, deciden suscribir el presente Convenio con base en las siguientes

formação superior avançada.

Que a AUIP e a **Instituição** planejam como forma de ação trabalhar em conjunto para estabelecer formas de cooperação horizontal que lhes permitam compartilhar, com outras universidades latino-americanas, ações acadêmicas e científicas que cada uma das tenha alcançado, para o benefício de todos em função do avanço científico, tecnológico e cultural da comunidade latino-americana.

A AUIP e a **Instituição** têm como objetivo melhorar as suas atividades por meio de cooperação mútua e, portanto, decidem assinar este acordo com base nas seguintes

CLÁUSULAS

PRIMERA: La AUIP y la **Institución** pondrán en marcha proyectos de cooperación académica en educación superior avanzada ciencia y cultura.

SEGUNDA: La **Institución** acuerda asociarse al Sistema AUIP conforme al contenido de los Estatutos que se anexan a este Convenio.

TERCERA: La **Institución**, a través de su máxima autoridad, formará parte de la Asamblea General de la AUIP.

CUARTA: La **Institución** adquiere el compromiso de satisfacer anualmente la correspondiente cuota de asociación.

QUINTA: La AUIP colaborará con la **Institución** en los procesos de creación, consolidación, reconocimiento internacional de su oferta académica de postgrado e doctorado.

CLÁUSULAS

PRIMEIRA: A AUIP e a **Instituição** promoverão projetos de cooperação acadêmica de ensino superior, ciência e cultura.

SEGUNDA: A **Instituição** concorda em participar do Sistema AUIP conforme conteúdo do Regulamento anexo ao presente Acordo.

TERCEIRA: A **Instituição**, por meio do diretor geral, aceita fazer parte da Assembleia Geral AUIP.

QUARTA: A **Instituição** assume o compromisso de pagar, anualmente, a quota de associação à AUIP.

QUINTA: A AUIP colaborará com a **Instituição** nos processos de criação, consolidação e reconhecimento internacional de seus cursos de graduação e pós-graduação.

SEXTA: La **Institución**, dentro de su plena autonomía, colaborará en el establecimiento de programas o proyectos de cooperación horizontal con las demás instituciones que integran la Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado

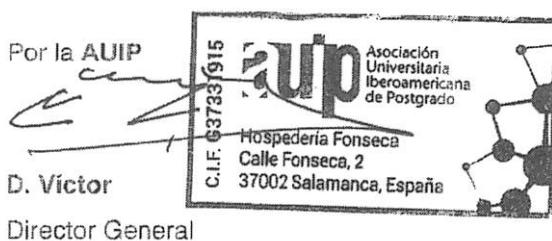
SÉPTIMA: Cualquier otra iniciativa que sea de mutuo interés podrá ser objeto de acuerdo adicional en el marco del presente Convenio.

OCTAVA: La AUIP y la **Institución** crearán los canales de comunicación que permitan una fluida información sobre sus actividades académicas y científicas.

NÓVENA: El presente Convenio tendrá una duración indefinida pudiendo cada una de las partes ponerle término, previa denuncia a la otra, con seis meses de antelación. No obstante, los proyectos, actividades o programas que se pudieran estar realizando como consecuencia del presente Convenio, deberán llegar a su finalización.

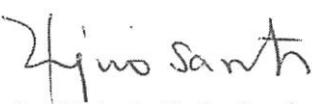
Y, en prueba de conformidad, se suscribe el presente Convenio en 2 (dos) ejemplares, ambos igualmente válidos y a un solo efecto, el día 3 de abril de 2017.

Por la AUIP
D. Victor
Director General



The stamp of the AUIP (Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado) is present, featuring the acronym 'aup' in a stylized font, the name 'Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado', the address 'Hospedería Fonseca, Calle Fonseca, 2, 37002 Salamanca, España', and the CIF number 'C.I.F. G3331915'.

Por la Institución


D. Flávio Antônio dos Santos
Director General
*Flávio Antônio dos Santos
Diretor-Geral do CEFET-MG*

SEXTA: A **Instituição**, tem plena autonomia para estabelecer programas ou projetos de cooperação horizontal com outras instituições da Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado.

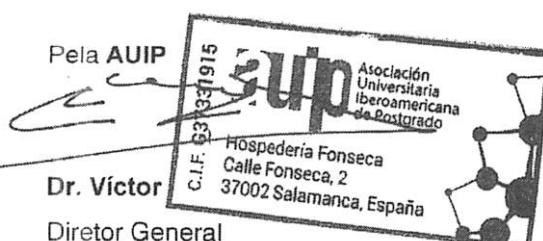
SÉTIMA: Qualquer outra iniciativa de interesse mútuo poderá ser objeto de acordo adicional ao abrigo do presente Convênio.

OITAVA: A AUIP e a **Instituição** criará canais de comunicação que permitam uma fluida informação sobre suas atividades acadêmicas e científicas.

NONA: O presente Convenio terá duração indefinida, podendo as partes solicitar o término, mediante aviso com 6 (seis) meses de antecedência.. Nesse caso, os projetos, atividades ou programas em andamento em decorrência deste Convênio deverão ser concluídos.

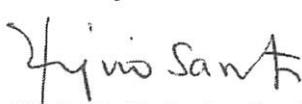
Este Contrato será assinado em 2 (duas) vias, igualmente válidas e um único efeito, em 03 de abril de 2017.

Pela AUIP
Dr. Víctor
Diretor General



The stamp of the AUIP (Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado) is present, featuring the acronym 'aup' in a stylized font, the name 'Asociación Universitaria Iberoamericana de Postgrado', the address 'Hospedería Fonseca, Calle Fonseca, 2, 37002 Salamanca, España', and the CIF number 'C.I.F. G3331915'.

Pela **Instituição**


Dr. Flávio Antônio dos Santos
Diretor Geral
*Flávio Antônio dos Santos
Diretor-Geral do CEFET-MG*